

Sunday Bulletin
January 7th, 2024 – THE NATIVITY OF OUR LORD GOD
AND SAVIOR JESUS CHRIST – CHRISTMAS



Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church
1025 N Belle Vista Ave, Youngstown, Ohio 44509



Sts. Peter & Paul Ukrainian
Orthodox Church
Українська Православна
Церква Святих Петра і Павла
1025 N. Belle Vista Ave
Youngstown, OH 44509-1616
Phone: 330-799-3830
Email: stspeterpauluoc@gmail.com

Fr. Mykola Zomchak
Pastor

Anna Anderson
Choir Director

Chuck Woloschak
President of the Church Council

Ministries:

Altar Servers
Church Choir
Church School
Adult Education
St. Mary's Sisterhood
Sts. Peter & Paul Brotherhood
Senior UOL Chapter
Junior UOL Chapter
Youth Ministry
Orphanage Mission Ministry
Bingo Team
Fr Mykola Zomchak - Editor

Website:

<http://www.stspeterpauluoc.org>



STS Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church

*We invite you to a celebration
of the Resurrection of Christ*



January 7th, 2024 – THE NATIVITY OF OUR LORD GOD
AND SAVIOR JESUS CHRIST - CHRISTMAS

**CHRIST IS BORN!
MERRY CHRISTMAS TO ALL!**

**Welcome Archbishop
Daniel to our Parish!**

**In Memory of
Maria Prychodczenko** - bull 8

**In Memory of
Iwan Prychodczenko** - bull 9

- **January Birthdays** - bull 4
- **Liturgical Schedule & Announcem.** - bull 5
- **Archpastoral Christmas Letter** - bull 7
- **On Christmas** - bull 11
- **Orthodox Christianity 101** - bull 12
- **Christmas Carols** - bull 14
- **Join our parish!** - bull 16

The First Antiphon

I will give thanks to You, O Lord, with my whole heart; I will make all Your wonders known.

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us!

In the company of the upright, in the congregation, great are the works of the Lord.

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us!

They are sought out according to His will. (Ps. 110:2b) (Refrain)

Full of honor and majesty is His work, and His righteousness endures forever. (Ps. 110:3)

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us!

Glory ..., now and ever. **Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us!**

The Second Antiphon

Blessed is the man who fears the Lord, who greatly delights in His commandments.

Refrain: O Son of God, born of the Virgin, save us who sing to You: Alleluia!

His descendants will be mighty in the land, the generation of the upright will be blessed.

Refrain: O Son of God, born of the Virgin, save us who sing to You: Alleluia!

Glory and wealth are in His house and His righteousness endures forever.

Refrain: O Son of God, born of the Virgin, save us who sing to You: Alleluia!

Light rises in the darkness for the upright; the Lord is merciful, compassionate, and righteous.

Refrain: O Son of God, born of the Virgin, save us who sing to You: Alleluia!

Glory now and ever. Amen.

("Only-begotten Son and immortal Word of God... ")

The Third Antiphon

The Lord said to my Lord: "Sit at My right hand." (Ps. 109:1a)

Tone 4 Troparion:

Your Nativity, O Christ our God, has shone to the world the light of wisdom!

For by it, those who worshipped the stars, were taught by a star to adore You, the Sun of Righteousness, and to know You, the Orient from on high.// O Lord, glory to You!

"Until I make Your enemies Your footstool!" (Ps. 109:1b)

Troparion of the Feast

The Lord will send You the scepter of power from Zion: "Rule in the midst of Your enemies!" (Ps. 109:2)

Troparion of the Feast

With You is dominion on the day of Your power, in the radiance of holiness.

Troparion of the Feast

Entrance Verse

Priest: Out of the womb before the morning star have I begotten You. The Lord has sworn, and will not change His mind: "You are a priest forever, after the order of Melchizedek."



Troparion — Tone 4

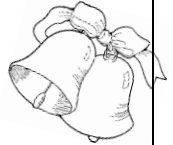
Your Nativity, O Christ our God, / has shone to the world the Light of knowledge; / for by it, those who worshipped the stars / were taught by a star to adore You, / the Sun of Righteousness, / and to know You, the Dayspring from on High. / O Lord, glory to You!

Kontakion — Tone 3

Today the Virgin gives birth to the Transcendent One, / and the earth offers a cave to the Unapproachable One! / Angels with shepherds glorify Him. / The wise men journey with a star, / since for our sake the Pre-Eternal God was born as a young Child.

(Instead of the Trisagion)

As many as have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia!



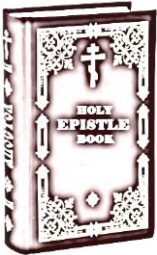
Tone 8 Prokeimenon

Let all the earth worship You and praise You; / let it praise Your Name, O Most High!

V. Make a joyful noise to God, all the earth! Sing of His Name, give glory to His praise!

The Reading is from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Galatians 4:4-7

BRETHREN, But when the fullness of the time had come, God sent forth His Son, born of a woman, born under the law, to redeem those who were under the law, that we might receive the adoption as sons. And because you are sons, God has sent forth the Spirit of His Son into your hearts, crying out, “Abba, Father!” Therefore you are no longer a slave but a son, and if a son, then an heir of God through Christ.



Alleluia and Verses Tone 1

V. The heavens are telling the glory of God, and the firmament proclaims His handiwork.

V. Day to day pours forth speech, and night to night declares knowledge.

Alleluia, Alleluia, Alleluia

The reading is from the Gospel according to St. Matthew 2:1-12

Now after Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, behold, wise men from the East came to Jerusalem, saying, “Where is He who has been born King of the Jews? For we have seen His star in the East and have come to worship Him.” When Herod the king heard this, he was troubled, and all Jerusalem with him. And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he inquired of them where the Christ was to be born. So they said to him, “In Bethlehem of Judea, for thus it is written by the prophet: ‘But you, Bethlehem, in the land of Judah, Are not the least among the rulers of Judah; For out of you shall come a Ruler Who will shepherd My people Israel.’” Then Herod, when he had secretly called the wise men, determined from them what time the star appeared. And he sent them to Bethlehem and said, “Go and search carefully for the



young Child, and when you have found Him, bring back word to me, that I may come and worship Him also.” When they heard the king, they departed; and behold, the star which they had seen in the East went before them, till it came and stood over where the young Child was. When they saw the star, they rejoiced with exceedingly great joy. And when they had come into the house, they saw the young Child with Mary His mother, and fell down and worshiped Him. And when they had opened their treasures, they presented gifts to Him: gold, frankincense, and myrrh. Then, being divinely warned in a dream that they should not return to Herod, they departed for their own country another way.

(Instead of “It is truly meet...,” we sing:)

Magnify, O my soul, the most pure Virgin Theotokos,
 more honorable and more glorious than the heavenly hosts.
 I behold a strange, most glorious mystery: heaven—the cave;
 the cherubic throne—the Virgin; the manger—the place where
 Christ lay: the uncontainable God, Whom we magnify in song.



Communion Hymn

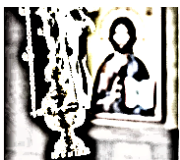
The Lord has sent redemption to His people. (Ps. 110:8a)

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

MEMORY ETERNAL

PLEASE PRAY FOR RESTING OF THE SOULS

Patricia Huly, David Scharba, John Senediak, Ann & George Klein, Sophia Karpa, Iryna Farion, Charles Demetrios, Nun Antonina, Elaine Cartier, Betty Ewanish, William Zemko, Mary Gula, Mykola Prychodczenko, Oleksander Dmytro. Victims of the war in Ukraine.



PRAYER LIST

PLEASE PRAY FOR HEALING, COMFORT, AND SPIRITUAL PEACE



Metropolitan Anthony, Archbishop Daniel, Tom Drabick, Walter Duzzny, Lori, Christine Kline, Arlene Hawryluk, Jerry Zets, Larry, Darlene Moon, Jeff Smith, Soldier Ivan, Bernard Gnat, Dolly Mehalco, Jeff Ulbrich, Richard Scharba, Brittany, Matt, Stephen Shonn, Thelma Zemko, Artur Bohuslav, Bohdan, Lori Hayda, Shirley Duffy, Michele (Senediak) Caulder, Dobrodiyka Lilya, Sandy, Marilyn O’Leary, Alice Dobransky, Harold Owens, Dave Zylka, Marianne Carmack, Nicholas Yurchyk, Pauline Witkowsky, Eileen Maluk, Peter Anderson, Albert Auden, Michael Gino Maluk, Boris & Kathleen Vuksanovich, Kathy Zebel. People Suffering from any Illnesses. Ukrainian people suffering from war.

JANUARY BIRTHDAYS

1 Diane Malys	20 Dobrodiyka Ginny Yavorskyy
2 Beverly Henry	20 Erica Shonn
2 Ruth Grave	20 Janna Williams
4 Brian Slagel	24 Jeffrey Senediak
7 JESUS CHRIST	25 Greg Pupa
10 Teagan Woloschak	26 Alice Dobransky
11 Brookly Ava Antonia Yuschak	26 Adeline Sanetrick
11 Tom Drabick	26 Olena Serrano
12 Stephen Inchak	27 David Anderson
17 Olivia Lanise Zets	27 Nicholas Anderson
18 Erika Mark	30 Metropolitan Anthony
19 Tod Betts	31 Jackleen Buzzelli
20 Robert Kline	

Liturgical Schedule & Feast Days

SERVICE AND FEAST DAY SCHEDULE



* (HEARING CONFESSIONS ON SUNDAYS BEFORE LITURGY 8:30AM - 9:15AM)

- Sunday, January 5, 9:30AM – **Divine Liturgy, 28th Sunday**
- Monday, January 6, 7:00PM - **Great Compline before Nativity, Caroling in Church. Followed by the Holy Supper Fellowship in Church Downstairs.**
- Tuesday, January 7, 9:30AM – **Archpastoral Divine Liturgy, THE NATIVITY OF OUR LORD GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST - CHRISTMAS.**

Archbishop Daniel will be presiding at the Liturgy on Christmas Day.

- Sunday, January 12, 9:30AM – **Divine Liturgy, 29th Sunday**

Upcoming dates & events

- Jan 6 - Holy Supper Fellowship in Church Downstairs
- Feb 2 – SR. UOL will organize a fellowship.
- Mar 2 – Sisterhood will organize a fellowship.
- July 23-27, 2025 - UOL Convention in Florida – SAVE the DATE – July 23-27, 2025.

Church School Calendar

- **Church School Break** – Dec 29 & Jan 5. Resume – Jan 12.

ANNOUNCEMENTS:

- **New Service Books**

Our Parish purchased new Divine Liturgy Service Books. Please follow the Liturgy with the Book. The changeable parts like Troparions, Kondakion, Prokeimenon, Epistle & Gospel Readings are published every Sunday in the Bulletin.

- **Bulletin Supplements**

Handouts for you to read in the back of the church.

- **Christmas Eve Holy Supper Fellowship**

Sisterhood will host the Christmas Eve Supper on Jan 6. Taking cookies and beverage donations for Christmas Eve. Please contact Erica Shonn if would like to help.

- **Fellowship**

Anyone or organization interested in sponsoring 2025 fellowships, contact Stephanie

- **2025 Church Calendar is available**

Please get a calendar for your home. You may take more than one: for workplace or a friend.

OUR OFFERINGS TO THE LORD	On Dec 22	On Dec 29
General:	\$ 2284.00	\$ 2605.00
Renovation:	\$ -	\$ -
Online Donations on Tithe.ly	\$ 20.00	\$ 135.00

ARCHPASTORAL CHRISTMAS LETTER
*of the Council of Bishops of the Ukrainian Orthodox
Church of the USA and Diaspora*

To the Clergy and Faithful in the USA, Australia, New Zealand, Western Europe, and South America

Beloved Brothers and Sisters in Christ,
CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM!



As we gather in the radiant light of the Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ, our hearts are warmed with the joy of this sacred season. We rejoice in the birth of Emmanuel—God with us—who entered our world to bring salvation, hope, and peace to all. This holy celebration coincides with the conclusion of the year 2024 and the dawn of 2025, a new year of God’s grace. Together, let us reflect upon the blessings of the past year and prepare to welcome the coming year with faith, love, and a renewed commitment to walk in the light of Christ. The Lord’s Nativity reminds us that His grace is ever-present, calling us to enter into the new year striving for peace and reaching out with love to the darkest corners of our world – most especially to Ukraine. In a society often marked by division and a culture of isolation, Christ came to unite us, to transform us back to our original dignity as children of God. His Incarnation is a call to rebuild relationships, foster community, and reflect the love of our Creator in our daily lives.

The Nativity season is also a time to celebrate the timeless traditions that define our Ukrainian Orthodox faith and culture. The Holy Supper (Sviata Vecheria) brings families together in sacred gatherings that span generations—grandparents, parents, and children united in prayer and thanksgiving. These cherished customs, passed down through the centuries, proclaim the joyful message of Christ’s Nativity and remind us of our shared identity as His people. The singing of traditional carols (kolyadky), with their proclamations of the Savior’s coming, strengthens our bonds of faith and brings the Light of the Nativity into our homes and communities.

We encourage you, dear faithful, to preserve these sacred traditions and pass them on to future generations. Sing the carols, prepare the Holy Supper, and greet one another with the timeless proclamation: “Christ is Born! Glorify Him!” These acts of faith and love testify to the enduring presence of Christ in our lives. As we reflect on the journey of Christ’s life - from the manger to the cross - we are called to enter into His joy and to walk with Him along the path of salvation. The history of salvation, which began in the humble manger, leads us through the ultimate sacrifice on the Cross to the eternal glory of His Resurrection. Let this sacred journey inspire us to live as His faithful disciples, embracing His call to holiness and service.

Amid the coldness of the world, marked by war and suffering, the faithful in Ukraine offer us a profound example of perseverance and faith. In the face of war, lack of electricity, lack of heat and disrupted lives, they gather in basements and shelters, singing carols and celebrating



IN MEMORY OF

**MARIA
PRYCHODCZENKO**

+ JAN 6, 2013

ON THE 12TH ANNIVERSARY
OF HER PASSING AWAY



**“HER MEMORY BE FROM
GENERATION TO GENERATION”**

SADLY MISSED BY
THE ANDERSON FAMILY:

DAVID, ANNA, PETER, KATHERINE,
NICHOLAS, LINDSAY, SOPHIA & CHARLOTTE
WAYNE TIEDEMAN
CHRISTINE AND ROBERT KLINE





IN MEMORY OF

**IWAN
PRYCHODCZENKO**

+ JAN 8, 2017

ON THE 8TH ANNIVERSARY
OF HIM PASSING AWAY



**“MAY GOD REST HIS SOUL IN HIS
HEAVENLY KINGDOM”**

SADLY MISSED BY
THE ANDERSON FAMILY:

DAVID, ANNA, PETER, KATHERINE,
NICHOLAS, LINDSAY, SOPHIA & CHARLOTTE

WAYNE TIEDEMAN
CHRISTINE AND ROBERT KLINE



the Nativity with hearts warmed by the Light of Christ. We join them in spirit, praying for peace in Ukraine and for all those enduring hardship in other war-torn areas of the world.

The Prince of Peace entered the world to call us to be instruments of His peace. Let us dedicate ourselves to this divine mission, praying and working for reconciliation and healing in our communities and throughout the world. As we celebrate the Nativity, we also reaffirm our commitment to the sanctity of human life, from conception to natural death, and to the dignity of every person as a child of God.

Beloved in Christ, may the joy and warmth of this holy season fill your hearts and homes. Let us proclaim together: "God is with us! Who can be against us?" By sharing the Light of Christ - the Newborn King - we can bring hope and love to a world in need.

CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM!

With Archpastoral Blessings,

+ **Antony**, Metropolitan

+ **Jeremiah**, Archbishop

+ **Daniel**, Archbishop



FOOD FOR THOUGHT

Father, I`m trying to understand what we celebrate on Christmas.

What do you mean, Jimmy?

Well, I`m not quite sure what Christmas means to us. I do know that Jesus was born that day but what does it have to do with me...

Oh, Jimmy, it has everything to do with you! .. and me! .. and everyone else on the earth! Because Jesus is God and Christmas is the day when God became human, just like you and me, - to be with us! He became like us to help us come back to God! Merry Christmas, Jimmy!

On Christmas

Christmas is the celebration of the birth of Jesus Christ, the Son of God, who came into the world to save humanity. It is a time to remember God's profound love for us, shown through the gift of His Son, who became man to dwell among us, teach us the way to live, and offer Himself as the ultimate sacrifice for our sins. This miraculous event, foretold by the prophets, fulfills God's promise of salvation and is the cornerstone of Christian faith.



Christmas is more than just a historical event; it is the celebration of the light and hope Christ brings into a world often filled with darkness and despair. The joy of Christmas is rooted not in material gifts or decorations but in the transformative love of God that enters our lives and invites us to share that love with others.

How to Implement Christmas in Your Life

1. Embrace Christ's Love:

Reflect on the true meaning of Christmas by spending time in prayer and Scripture. Let the story of Jesus' birth remind you of God's unconditional love and invite Him into your heart and life.

2. Live Out the Spirit of Giving:

Christmas is about giving, just as God gave us His Son. Look for opportunities to share your time, talents, and resources with those in need. Acts of kindness and generosity can reflect the love of Christ to others.

3. Build Relationships:

Christmas calls us to peace and reconciliation. Use this time to strengthen bonds with family and friends, forgive past hurts, and extend love to those around you.

4. Practice Gratitude:

Recognize the blessings in your life and give thanks to God. A heart filled with gratitude opens the door to joy and contentment, which are at the heart of Christmas.

5. Celebrate Together:

Participate in the life of the Church, attending services and celebrating the Feast of the Nativity with your spiritual family. Worshiping together brings us closer to God and strengthens our sense of community.

6. Be a Light in the World:

Just as the star led the shepherds and Magi to Christ, let your actions and words guide others toward Him. Live with humility, kindness, and compassion, showing Christ's love in all you do.

By embracing the message of Christmas and living it throughout the year, we not only honor the birth of our Savior but also allow His presence to transform our hearts and the world around us.

Orthodox Christianity 101

THE DIVINE NAMES

'How can we speak of the Divine names? How can we do this if the Transcendent surpasses all discourse and all knowledge..? How can we enter upon this undertaking if the Godhead is superior to being and is unspeakable and unnameable?', says Dionysius the Areopagite. At the same time, God, being totally transcendent, is present in the created world and revealed through it. All creation longs for God, and more especially, we humans crave for knowledge of Him. Therefore God is to be praised both 'by every name' and 'as the Nameless One'. Nameless in His essence, God is variously named by humanity when He reveals Himself to us.

Some of the names attributed to God emphasize His superiority over the visible world; His power, dominion and kingly dignity. The name Lord (Greek, *Kyrios*) signifies the supreme dominion of God not only over His chosen people, but also over the whole world. The name of Almighty (Greek, *Pantokrator*) signifies that God holds all things in His hand; He upholds the world and its order.

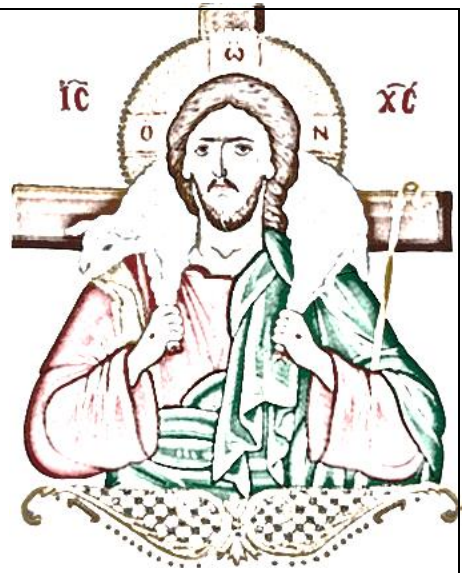
The names Holy, 'Holy Place', Holiness, Sanctification, Good and Goodness indicate that God not only contains within Himself the whole plenitude of goodness and holiness, but He also pours out this goodness onto all of His creatures, sanctifying them.

In Holy Scripture there are other attributions to God: Wisdom, Truth, Light, Life, Salvation, Atonement, Deliverance, Resurrection, Righteousness, Love. There are in Scripture a number of names for God taken from nature. These do not attempt to define either His characteristics or His attributes, but are rather symbols and analogies. God is compared with the sun, the stars, fire, wind, water, dew, cloud, stone, cliff and fragrance. Christ Himself is spoken of as Shepherd, Lamb, Way, Door. All of these epithets, simple and concrete, are borrowed from everyday reality and life. But, as in Christ's parables of the pearl, tree, leaven and seeds, we discern a hidden meaning that is infinitely greater and more significant.

Holy Scripture speaks of God as a being with human form having a face, eyes, ears, hands, shoulders, wings, legs and breath. It is said that God turns around and turns away, recollects and forgets, becomes angry and calms down, is surprised, sorrows, hates, walks and hears. Fundamental to this anthropomorphism is the experience of a *personal encounter with God as a living being*. In order to express this experience we have come to use earthly words and images.

THE MYSTERY OF THE TRINITY

Christians believe in God the Trinity — Father, Son and Holy Spirit. The Trinity is not three gods, but one God in three Hypostases, in three personal beings. What mathematics and logic consider an absurdity constitutes the cornerstone of our faith, namely that $1=3$ and $3=1$. Christians participate in the trinitarian Godhead not through logic but through repentance, that is, through a complete change and renewal of the mind, heart and feelings (the Greek word for 'repentance' — *metanoia* — literally means 'change of mind'). To touch upon the mystery of the Holy Trinity is impossible unless the mind changes from a rational way of thinking and becomes illumined by divine grace.



The doctrine of the Trinity is not an invention of theologians, not a teaching which gradually developed within the Church, but divinely revealed truth. At the Baptism of Jesus Christ, God reveals Himself in all clarity to the world as Unity in three Persons: 'Now when all the people were baptized, and when Jesus also had been baptized and was praying, the heaven was opened, and the Holy Spirit descended upon him in bodily form, as a dove, and a voice came from heaven: Thou art my beloved Son; with thee I am well pleased' (Luke 3:21-22). The voice of the Father is heard from the heavens, the Son stands in the waters of the Jordan, and the Spirit descends upon Him.

Jesus Christ repeatedly speaks of His unity with the Father, and of His being sent into the world by the Father. He also promises to send His disciples the Spirit, the Comforter, Who proceeds from the Father (John 14:16-17; 15:26). Sending His disciples out into the world to preach, He says to them: 'Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit' (Matt.28:19), which becomes the baptismal formula of the early Christian Church. The apostles themselves refer to the three Persons: 'There are three witnesses in the heavens; Father, Son and Holy Spirit, and these three agree' (1 John 5:7).

At the Incarnation of the Word God revealed Himself to the world as One in three Persons. The Jews, who had preserved their sacred faith in the one God, would have been unable to grasp the idea of a Divine Trinity as this would unmistakably have been taken to mean polytheism. At a time when polytheistic religion ruled the world, the mystery of the Trinity was hidden from human gaze. It was hidden as if it were in the very depths, in the very heart of the dogma of the divine unity.

THE HOLY TRINITY

The Doctrine of the Holy Trinity

The doctrine of the Holy Trinity is not merely an "article of faith" which men are called to "believe." It is not simply a dogma which the Church requires its good members to "accept on faith." Neither is the doctrine of the Holy Trinity the invention of scholars and academicians, the result of intellectual speculation and philosophical thinking.

The doctrine of the Holy Trinity arises from man's deepest experiences with God. It comes from the genuine living knowledge of those who have come to know God in faith.

The paragraphs which follow are intended to show something of what God has revealed of Himself to the saints of the Church. To grasp the words and concepts of the doctrine of the Trinity is one thing; to know the Living Reality of God behind these words and concepts is something else. We must work and pray so that we might pass beyond every word and concept about God and to come to know Him for ourselves in our own living union with Him: "The Father through the Son in the Holy Spirit" ([Eph 2: 18-22](#)).

The Holy Trinity Revealed

In the Old Testament we find Yahweh, the one Lord and God, acting toward the world through His Word and His Spirit. In the New Testament the "Word becomes flesh" ([Jn 1.14](#)). As Jesus of Nazareth, the only-begotten Son of God becomes man. And the Holy Spirit, who is in Jesus making him the Christ, is poured forth from God upon all flesh (Acts 2.17).

One cannot read the Bible nor the history of the Church without being struck by the numerous references to God the Father, the Son (Word) of God and the Holy Spirit. The New Testament record, and the life of the Orthodox Church is absolutely incomprehensible and meaningless without constant affirmation of the existence, interrelation and interaction of the Father, the Son, and the Holy Spirit towards each other and towards man and the world.

Christmas Carols:

God eternal is born tonight.

He came down from above
To save us with his love
And he rejoiced.

He was born in Bethlehem,
Our Christ, Our Messiah,
The Lord of creation
was born here for us.

The tidings came through an angel,
Shepherds knew, then the Kings
The watchers of the skies
Then all creation.

Ring out the song: "Glory to God!"
Honor to the son of God,
Honor to our Lord,
And homage to him.

Nova radist' stala,

yaka ne buvala,
Nad vertepom zvizda yasna
svitom zasiyala.

De Chrystos rodyvsya,
z Divy voplotyvsvya,
Yak cholovik pelenamy
uboho povyvsvya.

Anhely spivayut',
"slava" vosklycayut',
Na nebesy i na zemly
myr provozhlayut'.

I my tez spivaymo,
Chrysta proslavlyaymo,
Iz Mariyi rozdennoho
smyrenno blahaymo.

Nebo i Zemlya (2)

nyni torzhestvuyut'.
Anhely, lyudy (2)
veselo praznuyut'.

**Khrystos rodyvsya, Boh voplotyvsvya,
Anhely spivayut', tsariye vitayut',
Poklin viddayut', pastyriye hrayut',
"Chudo, chudo!" - povidayut'. (2)**

In Bethlehem (2)
there is news most joyful:
The most pure virgin (2)
has, given birth to a son

Christ has been born, God's incarnated,
Angles are singing, Kings do greet him,
Worship they bring him, Shepherds`re playing
"Wonder, wonder!" - they're proclaiming. (2)

I my rozhdennu (2) Bohu poklin daymo,
"Slava vo vyshnikh!" (2)
Yomu zaspivaymo.

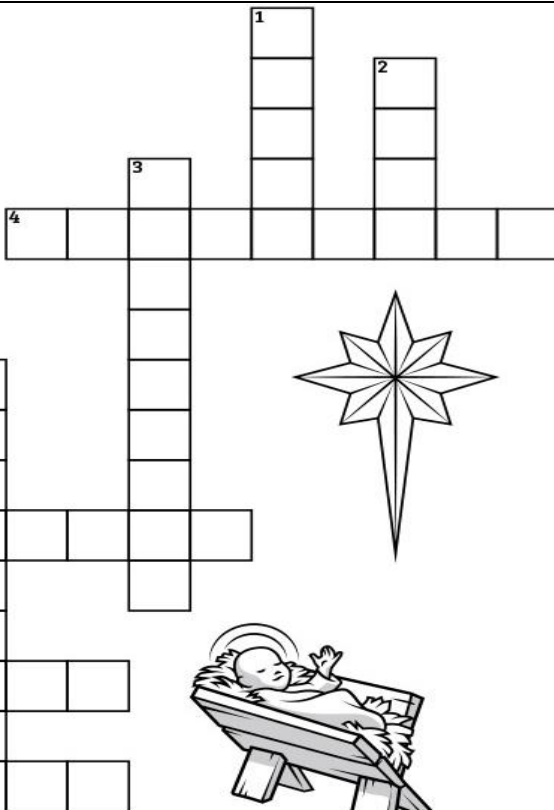
Silent night, Holy night!

All is calm, all is bright.
Round yon Virgin, Mother and Child.
Holy infant so tender and mild,
Sleep in heavenly peace,
Sleep in heavenly peace

Silent night, holy night!
Shepherds quake at the sight.
Glories stream from heaven afar
Heavenly hosts sing Alleluia,
Christ the Savior is born!
Christ the Savior is born

Silent night, holy night!
Son of God love's pure light.
Radiant beams from Thy holy face
With dawn of redeeming grace,
Jesus Lord, at Thy birth
Jesus Lord, at Thy birth

Christmas Crossword



ACROSS

4. _____ watched their flocks by night.
7. Mary and Joseph brought _____ as a sacrifice to the temple.
8. Angels brought good tidings of great _____.
9. There was no room for Mary and Joseph in the _____.
10. Jesus lay in a _____.

DOWN

1. The wisemen brought gold, frankincense, and _____.
2. The _____ appeared in the East.
3. Mary and Joseph traveled to _____ to be taxed.
5. Jesus was wrapped in _____ clothing.
6. The _____ of the Lord shone down on the shepherds.

Bulletin Dedication *(in memory or in honor)*

<u>Sun Jan 5</u> 1. Dedicated 2. Dedicated	<u>Sun Jan 12</u> 1. Dedicated 2. Dedicated	<u>Sun Jan 19</u> 1. Dedicated 2. Dedicated	<u>Sun Jan 26</u> 1. Available 2. Available	
<u>Sun Feb 2</u> 1. Available 2. Available	<u>Sun Feb 9</u> 1. Available 2. Available	<u>Sun Feb 16</u> 1. Available 2. Available	<u>Sun Feb 23</u> 1. Available 2. Available	

For bulletin dedication please call – 330-799-3830, Fr Mykola



Join our parish!

*Thank you for your interest
in our parish.*



Welcome to Sts. Peter & Paul Ukrainian
Orthodox Church!

Whether you are visiting for the first time, returning after some time away, or seeking a deeper understanding of the Orthodox faith, we are truly delighted to have you with us.



Our parish, with a century-long history, is more than just a church—it's a family. Together, we strive to live out the Gospel of Jesus Christ, offering a place of worship, community, and spiritual growth. Rooted in the rich traditions of Orthodoxy, we gather for Sunday and Festal Liturgies, celebrate the Sacraments, and provide services that meet the spiritual needs of all who seek God.

At Sts. Peter & Paul, you'll find a welcoming environment where you can grow in faith, serve others, and discover the unique gifts God has given you. Whether through prayer, fellowship, or acts of service, we are here to support you on your spiritual journey.

We invite you to become a part of our parish family. If you're interested in joining, please leave your name and contact information on the form in the back of the church or give us a call at 330-799-3830. We're happy to answer any questions and help you feel at home.



In the meantime, thank you for praying with us today. We hope you'll continue to be a part of our journey of faith and find a spiritual home with us.

In Christ,

Fr. Mykola Zomchak, *pastor*.

